

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Timișoara-Bahváros, Szentgyörgy-tér 4. Telefon: este 9 óráig 2-52, azontúl 10 vagy 2-42. Előfizetési árak külföldön: havonként 110 Lei, negyedévre 220 Lei, félévre 330 Lei és egész évre 550 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

Előfizetési árak Temesvárott és vidéken kézbesítéssel: havonként 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre 450 Lei, egész évre 900 Lei. Köztisztviselők és állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 330 Lei, egész évre 700 Lei

V. ÉVFOLYAM. 267. SZÁM

TIMISOARA, 1929 NOVEMBER 22, PÉNTEK

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

A világháboru legsúlyosabb terheit Magyarországnak kellett viselni és ezért francia tanácsokat kap

Budapest, november 20.

(Tudósítók telefonjelentése.) A budapesti lapok a keleti jóvátételi kérdésekkel kapcsolatosan részletes számításokat közölnek, hogy Magyarország a mai napig mennyit fizetett jóvátételt cím alatt. A közlések szerint végeredményben tizenöt milliárd pengőt tesznek ki az állami értékek és azok a javak amelyek egyrészt az elcsatolt területeken maradt állami jószágokból állanak, másrészt pedig a különböző megszállások során lefoglalt vagyontárgyak felbeoszlásából tevődnek össze. Ezenkívül számba vevendő a magyar állampolgároknak az elcsatolt területen levő birtoka és egyéb ingatlan vagyona, amelynek értéke

forgalmi áron legalább ötszáz millió pengőt tesz ki. Ehez hozzáadva még az elvett területek értékét, a budapesti sajtó megállapítja, hogy a világháboru legsúlyosabb terheit Magyarországnak kellett elviselni, amely teherviselésnek a mértéke páratlan a világtörténelemben.

A francia sajtó és főleg a Petit Parisien foglalkozik a szófiai eseményekkel, amelyeket a jóvátétel kérdése robbantott ki. Az említett francia lap a szófiai tüntetéseket gondosan megszervezett sajtóagitációnak tulajdonítja. A bolgár sajtó mindennap céltudatosan kommentálja a keleti jóvátételi tárgyalásokra vonatkozó párisi közleményeket. Liapesev bolgár

miniszterelnök jobban tenné — fejezi be cikkét a Petit Parisien — ha ebben a kérdésben nem követné Bethlen István magyar miniszterelnök politikáját, mert ugyanezt a módszert alkalmazták hónapok óta Budapesten is.

A prágai Lidove Listi azt írja, hogy azok a kommentárok, amelyek az utóbbi időben a csehszlovák jóvátétel dolgában elterjedtek, egyáltalában nem hitelesek. A párisi tárgyalás ugyanis csak előkészülete a hágai konferenciának, tehát technikai jellegű és dönteni a hágai konferencia fog, amely politikai szempontokkal is foglalkozik majd.

A KAMARA UJ ALELNÖKEI. Bukaresti tudósítók telefonálják: A kamara tegnap ülést tartott és befejezte az alelnökválasztást. Két alelnököt választottak. Az erdélyiek részéről Lázár Aurél drt, a besszarábiai képviselők részéről pedig Codreanu választották meg. Kvesztorok lettek: Lázár Illés dr., Ranu és Jacobescu. Végül megválasztották azt a bizottságot, amely a felirati választ szövegezi meg. Ebben a bizottságban kisebbségi képviselő nincsen.

MANIU MINISZTERELNÖK A RÉGENSTANÁCS ELŐTT. Bukaresti tudósítók telefonálják: Maniu Gyula miniszterelnök tegnap délelőtt hosszabb kihallgatáson jelent meg a régenstanács előtt. A miniszterelnök több fontos előterjesztést tett, majd folyó ügyekről referált.

PÜSPÖKI HATÁSKÖR ALÁ VONT ISKOLÁK. Bukaresti tudósítók telefonálják: Az ortodox egyház most folyó kongresszusának tegnapi ülésén Goldis László követelte a felekezeti elemi iskola felállítását Brassóban, továbbá ortodox liceum létesítését Brassóban és Aradon, ortodox tanítóképző felállítását Nagyszebenben és Aradon, illetve azt kérte, hogy ezen meglévő tanintézetek az ortodox püspök hatásköre alá kerüljenek.

A BRUTALIS RENDŐRIGAZGATÓ FEGYELMIJE. Bukaresti tudósítók telefonálják: A belügyminisztérium fegyelmi bizottsága foglalkozott Milozsi bukaresti rendőrigazgató és Panova rendőrtiszt fegyelmi ügyével akik tudvalevőleg kegyetlenül bántalmazták a Vaida belügyminiszter ellen megkísérelt merénylettel gyanúsított Saul Solomont. A fegyelmi bizottság öt tagja közül három tag Milozsi és Panova ügyében dorgálást és fizetésüknek tizenöt napra való elvonását javasolta, míg a bizottság két tagja Milozsit rendelkezési állományba kívánja helyezni, Panovát pedig egy hónapi felfüggesztésre ítélni. A fegyelmi ügyben végső fokon a belügyminisztérium dönt.

VÉRÉS DIAKTÜNETES. Varsóból jelentik: Tegnap este hangos tüntetés volt a lengyel-német kiegyenlítő szerződés ellen, amely kimondja, hogy egyik kormány sem kizárhatja el a jövőben a másik állam polgárainak vagyonát. Ezért diaktüntetés folyt le és a rendőrség állítólag a lengyel nemzeti demokrata diákszövetség állítása szerint indokolatlan brutalitással lépett föl. A rendőrök puskatussal tizennégy diákot megsebesítettek.

A néplélek tiltakozik a konjunktúra-nemzeliség erőszakolása ellen az évszázadok folyamán elmagyarosodott volt sváb községekben

Temesvár, november 21.

A szatmári iskolakérdés fájó sebé a magyarságnak. A magyar iskolákat a kormány hatalma segítségével elnémetesítették és így a svábok tulajdonképpen elértek telhetetlenségük célját. A nép azonban ugylátszik nem könnyen nyugszik bele ebbe az újabb és most már erőszakos nemzetiségváltótatásba. Erre vall legalább az, hogy egyes német lapokban állandóan viszsztatérő panaszok jelennek meg, hogy a németesítés nem folyik azzal az eredménnyel, amelyet a hatalom támogatója mellett elvárhatnának.

Az egészséges néplélek tiltakozik ugyanis az erőszakosság ellen és ez az oka annak, hogy miért nem sikerül a szatmáriakat máról holnapra svábokká átfaragni.

Szatmármegyében tudvalevőleg sok az évszázadok folyamán elmagyarosodott sváb falu van. Senkisémet kény szeritette a szatmári svábokat, hogy magyarokká váljanak, azzá érlelte őket az idő. Az öregek közül is már már alig-alig beszélnek néhányan németül, az ifjabb generáció pedig testülr lelkestül magyarnak vallotta és magyarnak vallja magát megváltozott körülmények között is. Az évszázadok előtt Magyarországon letelepedett svábok nemesak nyelvben, de érzésben is magyarok. Néhány év előtt akadt egy Winterhoffer József nevű

béltégi földbirtokos, aki állítólag azért hogy megmentse földjét, felesapott nagynémetnek.

Ez a Winterhoffer — természetesen nem a hivatalos német körök tudta nélkül — indította meg azt az akciót, amelyet Bukarest minden hivatalos nyomásával támogat: visszánémetesíteni huszonnyolc szatmármegyei község németnevű magyarjait.

A liberális kormányzás alatt kapott erőre ez a mozgalom, amikor Anghelescu közoktatásügyi miniszter kapva kapott az alkalmon és elrendelte az összes falvakban, hogy a felekezeti iskolákba be kell vezetni a német tanítási nyelvet. A községek tiltakoztak, de a kormány ragaszkodott elhatározásához. Megszavaztatták a községeket és a szavazás eredménye a magyar tanítási nyelv mellett döntött. A sváb agitátorok azonban nem nyugodtak. Kijelentették, hogy a szavazást a katolikus papok befolyásolták és így meghamisították az eredményt. Erre új szavazást rendeltek el, amelyet most már a liberális kormány szolgabírái és jegyzői vezettek. Az erőszaknak és a hivatalos pressziónak most már sikerült kimutatni, hogy a magyarok németül akarják taníttatni gyermekeiket.

Az önrendelkezési jog és a tansza-

badság nagyobb dicsőségére ettől kezdve németül tanítottak olyan tanítók, akik nem ismerték a német nyelvet, olyan tanulóknak, akik csak magyarul tudtak.

Amikor a liberális kormány bukása után Maniuek kerültek az uralomra, fellelegzettek a „sváb”-községek. Ujra magyarul tanítottak az iskolákban. A Maniu kormány azonban nem sokáig respektálta a szülők akaratát. Hogy milyen befolyások érvényesültek, azt nem tudjuk, azonban könnyen kitalálhatja mindenki, ha figyelembe veszi, hogy a svábok a legszorosabb politikai érdekszövetséget létesítették a nemzeti parasztpárttal. A nagyváradi tanfelügyelőség rendeletet kapott, hogy állítsa vissza a régi helyzetet és ne tölje tovább, hogy magyarul tanulhassanak azok, akiknek magyar az anyanyelvük.

Jellemző a helyzetre, hogy hivatalos propagandalapot adnak ki azzal a céllal, hogy a magyarságot a sváb táborba hajtsák. A lap közleményeit magyarul kénytelen hozni a sváb tétőmunka érdekében. Ez valószínűleg nem azért történik, mert a szatmári svábok nagyszerűen beszélnek németül, hanem bizonyára az az oka, hogy megértsék azok, akiket a sváb agitátorok németeknek mondanak, de nem tudnak németül.

Gyilkos vihar

és árvíz pusztít Olaszországban

Róma, november 20.

Olaszországban mindenfelé nagy viharok pusztítanak. A hatalmas víztömegek következtében a folyók megáradtak és nagy károkat okoztak. Rómában tegnap orkánzerű vihar tombolt. A Tiberis folyó a mélyebben fekvő városrészeket elöntötte és sok család hajléktalan lett. Szardinia szigetén szintén bő árvizek vannak, amelyek halálos áldozatot is követeltek. A víztömeg lesodort egy sziklatömböt és a leguruló görgeteg rombadöntött egy parasztházat, amelynek tizenkét lakosát a törmelék eltemették. A szerencsétlenséget csak órák múlva vették észre és a tizenkét ember közül ekkor már nyolc halott volt, a többi pedig életveszélyes sérüléseket szenvedett.

Tüntetést rendeztek

a fővárosi üzemek elbocsátott munkásai

Bukarest, november 21.

(Tudósítónk telefonjelentése.) A főváros üzeminek elbocsátott és jelenleg foglalkozás nélküli munkásai tegnap délelőtt tüntetést rendeztek a Bibescu Voda-téren, amely alkalommal több kommunista izgató beszédet tartott és felszólította a tömeget, hogy vonuljon a munkaügyi minisztérium elé, azzal, hogy a minisztérium adjon nekik munkát. A jelenlevő rendőri közegek az izgatók közül három embert letartóztattak és ezeket a közeli rendőri őrszobába kísérték. A munkanélküliek erre a kerületi kapitányság őrszobájára előtt csoportosultak és bekísért társaikat mindenáron ki akarták szabadítani. Végül esendőrségi őrszobák érkeztek a helyszínre, amely megtisztította az utcát és az elengedő munkanélküliek közül mintegy harmincat letartóztattak. Ezek ellen hatóság elleni erőszak és izgatás vádjára miatt indul meg az eljárás.

Lezuhant és szörnyethalt egy pilótahadnagy

Konstanca, november 20.

A konstancai repülőtéren borzalmas repülőszerencsétlenség történt, amelynek egy fiatal tiszt esett áldozatul. Tegnap reggel a Konstancában állomásozó első számú hidroaviatikai osztály 7. jelzésű hidroplánján gyakorlatos céljából felszállott Teodoru hadnagy. A gép simán emelkedett a levegőbe és elért a Sudghiol tó fölé, amikor a nézők egyszerre megdermedten vették észre, hogy a hidroplán borzalmas sebességgel zuhan lefelé. Minden segítség késő volt, mert a következő pillanatban a gép lezuhant és a tó vizébe került alá. Abban a pillanatban, amikor a víztömeg érintkezésbe került a gép motorjában levő olajjal, irtózatos robbanás hallatszott, amely apró darabokra tépte a géptestét és a hadnagynak, valamint kísérőjének rögtön halálát okozta. A szerencsétlenség után katonai halászbárka indult a katasztrófa színhelyére és eddig csupán a kísérő káplár holttestét sikerült a vízből kihalászni. A hadnagy holtteste még nem került elő. Teodoru hadnagy egyike volt a hadsereg legtehetségesebb pilótáinak. A katonai hatóságok vizsgálatot indítottak annak a megállapítására, hogy a katasztrófát mi idézhette elő.

Nem köteles a város lakbérkülönbőzetet fizetni a járásbíróknak

Temesvár, nov. 21.

A temesvári ítélőtábla tegnap olyan kérdéssel foglalkozott, amelynek az ad különösebb jelentőséget, hogy az ügyben a temesvári törvényszék két különböző tanácsa teljesen ellentétes jogi álláspontra helyezkedett. Tarcinius Vazul, a temesvári második számú járásbíró és Nasturas Leon, a temesvári vidéki járásbíró vezetője, Temesvár város, illetve Temesortalmegye ellen pert indítottak. Ebben a perben az 1926. évről származó és a bíróságok szervezetéről szóló törvény értelmében hivatkoztak arra, hogy a város, illetve a megye köteles a járásbíróknak természetbeni lakást rendelkezésre bocsátani. Amennyiben nincsen megfelelő természetbeni lakás, úgy a két hatóság a lakbért köteles megfelelően kiegészíteni. Az ügyet elsőnek a dettai járásbíró tárgyalta és ítéletében Tarcinius bírónak évi ötvezer Nasturasnak pedig negyvennyolcezer lei lakbérkülönbőzetet ítelt meg. Ezt az ítéletet a temesvári törvényszék helybenhagyta. Időközben Agraru járásbíró is

beperele ezen a címen a várost, azonban a temesvári törvényszék Athanasiu-tanácsa a múlt héten hozott ítéletében más álláspontra helyezkedett és elutasította a kérelmet. Ezen törvényszéki ítélet szerint a törvény nem írja elő parancsolólag azt, hogy a bírónak lakást kell adni, viszont a járásbíró nem lehet kiváltságos helyzetben a többi bíróval szemben. Ilyen előzmények után került Temesvár városa által Nasturas és Tarcinius bírák ügyében benyújtott felülvizsgálati kérelem a temesvári ítélőtábla elé. A tábla tegnap tartott tárgyalásán a törvényszék ítéletét megsemmisítette és a két bírót igényével elutasította. A táblai döntés szerint a törvény csak azt írja elő, hogy a városi és megyei hatóságok a lehetőséghez képest adnak lakást a járásbíróknak, kötelezően azonban erről nem intézkedik. Az ügyben az az érdekes, hogy a két bírót a járásbírói és törvényszéki ítélet alapján már nagyobb összeget vett fel a törvényszék által megítélt lakbérátalányból.

Tizenhét évi raboskodás után kiszabadult egy fegyenc

Temesvár, november 21.

Birdian Tódornak hívják. Fején a nagyenyedi fegyház jellegzetes csikos sapkája, testén földszinű darócruha, mélyenülő szemében tizenhat, a fegyházban eltöltött év minden szomorúsága. És ez a Birdian Tódor tizenhat éve tegnap először boldog volt életében. A temesvári törvényszék visszaadta szabadságot. Birdian Tódor tizenkilenc év előtt egy szóváltásból kifolyólag megölte az apját. A nagyikindai törvényszék életfogytiglan fegyházra ítélte. Az ítélet jogerőssé vált és Birdian Tódor bevonult a váci fegyintézetbe. Nyolc éve raboskodott, amikor 1919 március negyedikén a kommun elvtársai kinyitották a váci fegyház kapuit. Birdian vette cök-mokját és hazajött Románkecsára. A szabadság nem sokáig tartott. Három évvel utóbb, 1922-ben belekeveredik Pérics, a hírhedt és azóta a doftanai fegyházban meghalt bánási harania bandájába. Bíróság elé kerül és ekkor kitudódik, hogy Birdian Tódornak tulajdonképpen még ülnie kellene. A temesvári törvényszék újabb büncselekményéért négy évi, régebbi büncselekményével együtt összesen huszonegy évi fegyházra ítélte. Birdian ezuttal a nagyenyedi fegyintézet-

be vonul, ahol beszélgetnek az amnesztiáról. Birdian Tódor úgy érzi, hogy ő, a huszonegy évre elítélt apagyilkos, már eleget bünhődött, levelet ír ügyvédjének. Juga Liviusz dr. nak, aki kéri az amnesztia alkalmazását.

Birdiant láncraverve szuronyos fegyőr hozza el Nagyenyedről. És a temesvári törvényszék tegnap hozott határozatában megállapította, hogy Birdianra érvényes az amnesztia. A fegyőr a bilincset nem illeszti többé Birdian kezére és lábára, a fegyőr egy díszkrét ember, a szuronyt is betűzi puskájáról a bajonetet tokjába és Birdian büszkén kiegyenesedve halad temesvári ügyészségi fogház felé, ahol ideiglenes tanyája van. Kifeszülő mellett lép be a Balázs-téri ügyészségi fogház kapuján. Előbb azonban nagyot szippant a szabadság borus novemberi olmos levegőjéből. Körülnéz, mintha azt mondaná:

— Emberek, ime Birdian Tódor tizenhét év után ismét szabad ember...

Az emberek nem figyelnek Birdian Tódorra. Sok ám a gond és baj, bu és bánat. Birdian Tódornak egyedül kell örülnie szabadságának. Csak meg ne ártson újra...

g-d.

Valódi

angol férfi- és női
harisnyák

nagy választékban legolcsóbban

DUSCHNITZ

áruházban, TIMISOARA - Gyárváros

! Tekintse meg kirakataimat !

VIASZOSVÁSZON ASZTALTERITOK

60/100..... Lei 60—
80/115..... „ 92—
85/115..... „ 130—

Nagy választék:
Ebédő-szőnyegekben és
futókban, linoleum- és gummiárúknak,
függönyök, lábtörők, hó- és sárpicókban

HAAS LIPÓT

Linoleum és Szőnyegáruház
Timișoara, Bulev. Regele Ferdinand 5.

Furcsa érv egy jogos kérelem- mel szemben

Temesvár, november 21.

Arad város tanácsa tervbe vette, hogy a Gáj nevű külvárosban mozi épít. A mozi olyan telekre tervezik, amely az ottani katolikus templomtól mindössze tizenöt méternyire van. Az aradi minorita rend főnöksége erről jelentést tett a csanádgyházmegyei püspöki irodának, amely átírt Arad városához és megkereste, hogy a mozi építse máshová, mert annak a templomhoz való közelsége ártalmas volna a hívek vallásos életére. Az aradi városi tanács a katolikus püspökség udvarias megkeresésére furcsa hangon válaszolt. Azt írta, ha nem megbotrántoztató a hívők számára az, hogy az aradi minorita rendház épületében vendéglő van, akkor a gáji mozinak a templomhoz való közelsége sem lehet káros és azért a tervtől nem áll el. A püspöki aulában méltán csúdkoztak ezen a hangon annál is inkább, mert hiszen az aradi rendházban levő vendéglő a templomtól messze és hozzá egyik mellékutcában van. P a c h a Ágost püspök nem nyugszik bele az aradi városi tanács elutasító válaszába és az ügyet a kormány elé terjeszti.

Gátaljára utazók

ujonnan átalakított vendéglőmben

10 %
kedvezményt kapnak

ugy a szobaárakból, mint a vendéglői árakból, ha felmutatják a **DÉLI HIRLAP** utolsó előfizetési nyugtáját. Izletes magyar konyha!

Özv. Virág Józsefné tulajdonos

LUGOSON

a legjobban és legolcsóbban lakhat

eszik és iszik a

HOTEL IMPERIAL

elsőrendű szállodában, mely a pályaudvar közvetlen közelében van (Str. Reg. Ferdinand). A DÉLI HIRLAP előfizetők

10% kedvezményt

kapnak ugy a szobaárakból, mint a vendéglői árakból.

Lázár Lajos, tulajdonos

Resicára utazók

a METROPOL szállóban
(Str. Imp. Traian 8. sz. a.) étel, ital és a szobák áraiból

10%

kedvezményt kapnak, ha a DÉLI HIRLAP utolsó előfizetési nyugtáját felmutatják. 14 modernül berendezett szoba. Naponta rádiókoncert. Olcsó árak. Figyelmes kiszolgálás.

Bauer Frigyes
szállodatulajdonos



A Resica-művek főhitelezője új vezetőket kíván a vállalat élére

Resica, november 20.

Hetek óta suttogják a befektetők és kevésbé befektetők, hogy a Resica-művek vezetésében nagymérvű változások várhatók. A Resica-művek régi bankárja, a Bodenkreditanstalt megbukott és helyére az Österreichische Kreditanstalt került. Az Österreichische Kreditanstalt átvette a Bodenkreditanstalt kilencven millió schillinges bekebelezett követelését a Resica-művekkel szemben és érthető módon biztosítani igyekszik magának azt. Ez azt jelenti, hogy átvette ennél a hatalmas gyárvállalatnál a pénzügyi vezetést. Ez azonban azt is jelenti, hogy alapos beleszólást követel magának az üzemi vezetésbe is, mert hiszen világos, hogy csak a céltudatos és szakértő üzemi vezetés járhat jó üzleti eredménnyel.

A Rotschild-csoport, amely az Österreichische Kreditanstalt mögött áll, természetesen olyan embereket kíván a Resica-művek élére állítani, akik garanciát nyújtanak arra nézve, hogy az üzemi vezetés hathatós kiegészítője lesz a pénzügyi vezetésnek.

A Titan részvénytársaság, amely ma gában egyesíti a kaláni és — régebben a Resica-művek érdekkörébe tartozott — nadrági vasgyárakat, újjászervezése óta, ami 1925 augusztusában ment végbe, A u s s c h n i t t Miksa és A u s s c h n i t t Edgár igazgatók vezetése alatt áll és ilyen rövid idő alatt olyan magas nivóra küzdött fel magát, hogy ma már komoly versenytársa a Resica-műveknek. A Titan részvénytársaság pénzügyi igazgatója H r o m a d k a Arnold.

Ugyanez a Hromadka Arnold ez, akit a Resica-művek néhány esztendő előtt nyugdíjba küldtek, mert tulságosan tehetséges volt és mert kisebbségi ember.

Az igazsághoz tartozik még az is, hogy a Titan részvénytársaság finanszírozója a Rotschild-csoport.

A Rotschild-csoport most aztán nem akar a Bánságba új embert hozni a maga érdekeinek a Resica-műveknél való képviselésére. Ugy határozták, hogy a Titan részvénytársaság vezérigazgatója ezentúl Ausschnitt Miksa lesz egyedül, ellenben Ausschnitt Miksa a Resica-művek élére kerülne és mint ilyen B u s i l a vezérigazgató helyét foglalná el. Hogy ez a kombináció mennyire komoly, annak igazolására szolgál az a körülmény, hogy Ausschnitt Miksa vezérigazgató megbízásából

Hromadka Arnold, a Titan pénzügyi igazgatója, most a hét elején bejárta a Resica-művek gyárait és uradalmait és magának az ottani állapotokról alapos információt szerzett a helyszínen.

Társaságában volt Fleischhacker Károly, a Resica-művek pénzügyi igazgatója. A két pénzügyi igazgató hétfőn este érkezett vissza Resicáról és Temesvárra azonnal megszerkesztették terjedelmes jelentésüket a Resica-művek pénzügyi helyzetéről és várható gazdasági eredményeiről. A jelentésből egy példányt Hromadka igazgató elvitt Ausschnitt Miksa vezérigazgatónak, egyet pedig Fleischhacker igazgató a Resica-művek részére tartott meg. A harmadik példányt külön futárral leküldték Veith Béla udvari tanácsosnak Bukarestbe.

Veith Béla ugyanis a Resica-műveknél a homo redivivus. Az utóbbi időben, amióta a gyárak tényleges vezetésében nem vesz részt, mint a külföldi tőkeérdekeltségek megbízottja szölt bele a Resica-művek adminisztrációjába. Teljes bizalmát élvezi a Rotschild-csoportnak, amelytől megbízást kap, hogy a Resica pénzügyeinek felügyelője és ellenőrzője legyen.

Veith Béla különben a kézhezvett helyzetjelentéssel tegnap Bukarestből Bécsbe utazott és jelentést tesz a Rotschild-csoportnak, egyben pedig elmondja véleményét.

Rövid időn belül tehát teljes bizonyossággal elválik, hogy miképpen fog kialakulni a Resica-műveknél a személyi változás.

Kubán Endre.

Sürgősen összeírják Temesvár területén az összes üres lakásokat

Temesvár, november 21.

Nem egészen hat hónap mulva lejár a lakástörvény. A lakók között máris országsszerte mozgalom indult meg, amelynek célja a törvény érvényességének meghosszabbítása. Ezzel szemben a háztulajdonosok is mozgalmat kezdeményeztek, amelynek célja a lakások teljes felszabadítását kivívni. A kérdéssel foglalkozik már az igazságügyminisztérium is, amely ország valamennyi rendőrprefekturájához a következő körrendeletet intézte:

A jelenlegi lakástörvény 1930. április 30-án lejár. Hogy pontos tájékoztatást nyerjünk arról, vajjon van-e az országban lakásinség, vagy pedig ninesen, tudnunk kell azt, hogy 1929 október végén hány lakás nem volt

bérbeadva. Erre a célra kérlőívet mellékelünk és kérjük intézkedni, hogy az abban foglalt kérdésekre pontos válaszokat kapjunk. A kérdőívet legkésőbb december 1-ig be kell küldeni a minisztériumba. A statisztika fontosságára való tekintettel kérjük odafigyelni, hogy a hozzánk kerülő adatok minél megbízhatóbbak legyenek. Megkeressük az iránt is, hogy az egyes kerületek rendőrségei az összeírással meghatározott időben elkészüljenek. Erre szükség van azért, hogy az országos statisztikai hivatal az adatokat az év végéig feldolgozhassa.

A temesvári rendőrprefektúra a napokban teszi meg az intézkedéseket az üres lakások összeírására vonatkozólag.

Éhségstrájkot kezdett tiz nap előtt két elitelt marosvásárhelyi lány

Kolozsvár, november 21.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Az elmúlt évben tárgyalt tudvalevőleg a kolozsvári hadbíróóság a nagyszabású kommunista monstrepert, amelynek harmincöt vádlottját elitelték. A vádlottak között volt két marosvásárhelyi munkásleány is, Ábrahám Piroska és Radó Ica, akik azonban a tárgyaláson nem jelentek meg, mert abban a házban voltak, hogy őket nem helyezték vád alá. A tárgyalás lezajlott és a hadbíróóság a két távollévő vádlott leányt in contumaciam egyenkint öt évi fegyházra ítélte. Ábrahám Piroska és Radó Ica, amikor megtudták, hogy a bíróság őket is elitelte, nem mertek jelentkezni, hanem elbujdostak és különböző erdélyi v-

rosokban vállaltak munkát. Közben értesültek arról, hogy a kommunista-per eliteltjei amnesztiában részesültek, amire mindketten jelentkeztek a kolozsvári hadbíróóságon abban a reményben, hogy ők is amnesztiát kapnak. A hadbíróóságon azonban más véleményen voltak, mert mindkét leányt letartóztatták. A hadbíróóság ugyanis arra az álláspontra helyezkedett, hogy a két leánynak előbb nyilatkozatot kell tenni arról, vajjon eliteltetésük óta hol jártak és mivel foglalkoztak. A hadbíróóságról mindkettőjüket az ügyészség fogházába szállították, ahol már tiz napja éhségstrájkot folytatnak. Most már annyira legyengültek, hogy mától kezdve mindkettőjüket mesterséges uton kell táplálni.

Rendőrségről a kórházba került pincér ügye

Temesvár, november 21.

Megirtuk, hogy Frank Béla pincért a rendőrségtől a kórházba vitték. Frank Bélát tegnapi délután meg a rendőrségre, de már tegnapelőtt délután elővezették. Hogy kihallgatása miként ment végbe, azt a vizsgálat fogja kideríteni. Annyi tény, hogy Frankot a rendőrségtől a kórházba vitték, ahol egyre ismételtette, hogy rettentően összeverték a rendőrök és erős belső fájdalomról panaszkodik. A rendőrség emberei tagadják a bántalmazást és azt állítják, hogy Frank Béla, akit a Vörös Lobogó című kommunista lap terjesztése miatt idéztek meg, kihallgatása alkalmával ördöngösi kezdett és felforgatta az irodában, ahol kihallgatták, a butorokat és a kályhákat. Ezzel szemben akadnak szemtanúk, akik azt állítják, hogy Frankot verték és fojtogatták és hogy a butorokat a vele való dulakodásban döntötték fel. Az orvosok, akik Frank Bélát a kórházban megvizsgálták, nem találtak rajta külső sérülést. Frank azonban ennek ellenére is megmaradt állítása mellett. Crenian Aurél rendőrprefektus ebben az ügyben szigorú vizsgálatot rendelt el, amely már megkezdődött.

Megverték mert Jugoszláviában éltette a román királyt

Temesvár, november 21.

Két nap előtt éjjel zörgetett valaki a temesvári kórház kapuján. Amikor a portás kinyitotta az éjszakai zörgetőnek a kaput, azon egy magas, sapadt arcú fiatalember esett be. Akadozva mondotta el, hogy beteg és kérte, hogy vegyék fel a kórházba. A fiatal embert Mileti Sándor dr. főorvos vizsgálta meg, akinek elmondta, hogy Preda Traiának hívják, jugoszláv állampolgár. Vasárnap szentelték fel Versecen az új román templomot, amelynek építéséhez szükséges összeget Maria-ra jugoszláv királyné adta. A templom felszentelése után nagy áldomás következett és csak így történhetett meg azután, hogy Preda Traián erősen borközi állapotban elkiáltotta magát: Eljen Mihály király! Csakhamar csendőrök keresték Predát, letartóztatták és a laktanyába vitték, ahol puskatussal agyba-főbe verték. Az éjszaka folyamán Preda a laktanyából megszökött és a határon átjutva Temesvárra jött. Mileti Sándor dr. főorvos intézkedésére ápolás alá vették Predát, de az esetről értesítették a temesvári rendőrséget is. Felgyógyulása után tiltott határátlépés miatt megindítják ellene az eljárást.

Miért

oly nagy az érdeklődés Esslinger-féle farolló és zsáluk iránt?

Mert az Industria Lemnului Schnur-féle faipar és rollógyár kiváló minőségű árut szállít Bocsa-Montana-i gyárából.

BOKSÁNBA utazók

a DÉLI HIRLAP előfizetését nyugtájának felmutatása ellenében az

Unirea (Arjoca)

étteremben Bocsa Montánán, mely 3 perccnyire van az állomástól, ugy az ételek, mint az italok áraiból

10% engedményt kapnak Hideg és meleg ételek, friss italok!

ANDREI JOZSEF

Prima olcsó
kocsz,
kőszén és tűzifa
kapható
„HESTIA”
FATELEPEN. Józsefváros, Börze-utca
és Szilágyi-u. sarok. Telefon 12-99
Házhoz szállítás! Szolid kiszolgálás!

„Arany ökör”
! vendéglő új vezetés alatt !

Aranyokat spórolhat meg, ha az „Arany ökör”-ben étkezik, hol ujonnan átszervezett cpeciál erdélyi és román konyha van. Kitűnő uradalmi fajborok, szolid árak. Minden este marosvásárhelyi flekken és vargabélés. Napi- és havi abonemát házon kívül is elfogad.

Hirek

A zálogház

környékén, a Balázs-tér sarkán, tegnap nagy volt a sürgés-forgás. Árverést tartottak. A szokatlanul nagy érdeklődésnek az az oka, hogy az árverés során ruhaneműk kerülnek eladásra. A ruhának pedig nagy a kereslete most ősszel. Kevés embernek van ma pénze, hogy új ruhát csináltasson, vagy pláne télikabátot. Közvetlenül a zálogházi pult mellett a nyomor és inség vámszedői, az ócskások ülnek. Hárman-négyen összedugják a fejüket és tanácskoznak. Résztársaságba tömörülve dolgoznak. Éppen egy szmokingot hirdet a kikiáltó. Ennek nincsen valami nagy kereslete. Ugyan kinek van szüksége erre a hideg és előkelő ruhadarabra? Az ócskások veszik meg hatszáz leierért. Nagyobb érdeklődés előzi meg egy sötétkék ruhának az eladását. Többen is versengenek érte, míg végül is a ruha kilencszáz leierért kel el. Egy munkásember vette meg és az arca csak úgy ragyogott a boldogságtól a szép ruha láttára.

Fehérnemű került ezután árverés alá. A tarka és csikos ingek között szerényen és jól nevelten huzódott meg egy polyásruha is, ami nagy derűséget váltott ki a tömegből. Az apró fehérneműt végül is egy fiatal munkásasszony vette meg. Mit lehet tudni, hátha szüksége lehet még rá? Egy hegedűnek a kikiáltási ára hatszáz leier volt. Jó torku, de rossz humoru fiatal ember megkérdezte, hogy stradivarius-e? A megnyugtató válasza megvette. Mellette egy sovány, fázós képű úr állott. Minduntalan meg-megrázkódott. Látszott rajta, hogy nagyon fázik. Este már büszkén járt a korzón. Télikabát volt rajta. A délutáni árverésen vette.

Győrbíró Jenő dr. áthelyezése. Győrbíró Jenő dr. volt város árvaszéki elnököt, aki az árvaszéki megszüntetése óta a temesvári bíróságnál mint portarel teljesít szolgálatot, hasonló minőségben Lippára helyezték át.

Elsőrendű Siebold keményfaháló
butorgyárban, Timisoara II., Str. Telegrafului 19.
Telefon 6-99.

Francia nyelvtanítás. A temesvári francia kör kezdők és haladók számára heti két-két órás francia nyelvi tanfolyamokat rendez. A tandíj egész esztendőre háromszáz leier. Felvilágosítások kaphatók a francia konzulátuson, vagy pedig szombat kivételével minden hétköznap este hét és nyolc óra között a műgyetem belvárosi épületében, ahol a tanfolyamokat tartják.

Vörös győzelem a kínai fronton. Mukdenből jelentik: Másfél napos elkeseredett küzdelem után a vörös hadsereg a nyugati frontszakaszon áttört a kínai csapatok vonalát. Az orosz haderő túlyomó fölényben van a kínai csapatokkal szemben. A vörös orosz csapatok a keleti szakaszon is offenzívára készülnek.

Temesvári román újságíró halála. Popescu Herkules, az Universul című bukaresti napilap volt temesvári szerkesztője, negyvenkét esztendőskorában a prahovamegyei Breaza községben meghalt. Popescu Herkules a háborúban mint százados vett részt és a háború után újra visszatért békebeli foglalkozásához, az újságíráshoz. A temesvári újságírók Popescut mint előzékeny, jó kollegát ismerték meg. Tavaly tüdőbaj támadta meg és egy évnél hosszabb idő óta kénytelen volt az ágyat őrizni. Néhány hét előtt szülfalujába vágyódott, ahol most meghalt. Halálát felesége és öccse gyászolja.

Gerbeaud-bonbonok, sütemények
egyedárusítása, az összes bel- s külföldi
cukorkák, csokoládék legolcsóbban
Somogyinál Lloyd-sor 11.
Telefon: 11-65

Amikor a szesz dolgozik. Kópácsi Lajos hatvankét éves gyárvárosi munkás az elmúlt éjjel az egyik korcsmában részegre itta magát. Amikor hazafelé tartott, megbotlott és olyan szerencsétlenül esett a földre, hogy a fejét egy kőbe vágva elájult. A járőrök akadtak az eszméletlen emberre és értesítették a mentőket akik Kopácsit első segélyben részestették és a kórházba szállították.

Két napközi otthont létesítenek a temesvári nőegyletek. Tegnap délen felkereste Domasneanu György főpolgármestert a temesvári nőegyletek küldöttsége és előadta, hogy a nőegyletek két napközi otthont akarnak létesíteni és pedig egyet a Józsefvárosban és egyet a Gyárvárosban. A küldöttség a napközi otthokokhoz kérte a város támogatását. Domasneanu főpolgármester a segítséget kilátásba helyezte és közölte a küldöttséggel, hogy ezt az ügyet megbeszéli Heim Ernő dr. tanácsnokkal, a városi népjóléti osztály vezetőjével, az után pedig megállapítja a városi támogatás mérvét.

Elpusztult kábelek. Newyorkból jelentik: Az északamerikai partokon pusztított legutóbbi földrengés súlyosan megrongálta az Európát és Amerikát összekötő kábelhálózatot is. A kábelek közül kilenc teljesen használhatatlanná vált.

Covay Temesvár - Gyárvaros.
Háromkirály-u. 7. sz.
készíti mérték után a legegészségesebb
férfi fehérneműket szavatosság
mellett. Versenyképes olcsó árak. Ho-
zott anvgából is készít. (4629)

Katalin-est. Az Erzsébetváros Polgári Kör szombaton, november 23-án este kilenc órákor a Michels-fél vendéglőben Katalin-estét rendez. Az estén a kör dalárdája több éneket ad elő. A műsor után reggeli három óráig tartó tánc következik.

Alagut a Themze alatt. Londonból jelentik: Az Essexi grófság tanácsa elhatározta, hogy alagutat létesít Dardford közelében a Themze folyó alatt. Ez az alagut a gyalogos és kocsiforgalom részére létesülne és három millió font sterlingbe kerülne. Az erre vonatkozó törvényjavaslatot legközelebb az angol parlament elé terjesztik.

CONTINENTAL Szálloda, Budapest
VII., Dohány-utca 42-44. Táviratok: Continentalotel.
A vidéki uri közönség igazi otthona.
Tisztaság — Kényelem — Előzékenység
Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, központi fűtés.
Egyágyas szobák árai: 5, 6, 7, 8, 9, 10 pengő.
Kétágyas szobák árai: 8, 9, 10, 12, 14, 15, 16 pengő.
Szobák fürdőszobával.

Az új belvárosi mozi fűtőberendezése. Az új városi mozi központi fűtőberendezésének elkészítésére tegnap délelőtt tartották meg az árlejtést a városházán. Az árlejtésen hat cég vett részt és a legolcsóbb ajánlatot 2.994.355 leier a Lengyel és Serényi temesvári cég nyújtotta be. Az ajánlatot felülvizsgálás végett kiadták a városi mérnökségnek, aminek elvégzése után véglegesen dönt a városi tanács a munkálat odaitétele tárgyában.

*** Ügyvédi hír.** Beck Béla dr. ügyvédi irodáját I. Str. Gen. Grigorescu 3. sz. házba helyezte át. (Belváros Ferenc József és Városház-utca sarkán. Telefon: 16-56.)

Halálozás. Alsószentmihályi Nagy Gyuláné született Panits Mária, Nagy Gyula volt temesvári táblabíró neje hosszú és kínos betegség után meghalt. Halálát leánya, három nővére és sógora, Gerdánovics Sándor nyugalmazott táblabíró, valamint nagy rokonság gyászolja. Temetése ma délután három órákor megvégezte a józsefvárosi Skudier-tér 2 szám alatt levő gyászházból. Holttestét a gyárvárosi szerb temetőben helyezik nyugalomra.

Leütötte apját, mert bántalmazta anyját. Győrből jelentik: Petrovics Kálmán hetvenhárom éves halászi földmunkás állandóan részegeskedett, amiért családjában napirenden volt a veszekedés. Az öregember tegnap is részegen tért haza és súlyosan bántalmazta a feleségét. Amikor Vilmos nevű fia látta, hogy apja durván megveri anyját, a fiu anyja védelmére sietett és apját egy doronggal úgy ütötte fejbe, hogy az öreg a helyszínén szörnyen halt. Az apagyilkos fiu az után önként jelentkezett a csendőrségben.

„PHILATELIA“
bélyegkereskedés
vétel eladás csere
SZÉCSI, TIMISOARA IV.,
Horváth Boldizsár-utca 2.

Börtönre ítélt és lefokozott katonatisztek. Brassóból jelentik: A tagovistei katonai raktárban egy év előtt milliókra menő visszaélést fedeztek fel. A bűnösöket, több katonatisztet letartóztatták és ügyüket két héten keresztül tárgyalta a brassói hadbíróház, amely égnap hozott ítéletet. A bíróság Petrovici kapitányt öt évi börtönre és rangjától való lefokozásra, Theodorescu kapitányt nyolc évi börtönre és lefokozásra ítélte, míg Mahala kapitányt a hadbíróház felmentette.

Üldöznek egy lázadó vezért. Mexikóból jelentik: Az elnöválasztáson megbukott Vasconselos tegnap az eredmény kihirdetése után tanácskoztott híveivel és elhatározta, hogy szembeszállnak a kormánnyal, amely ellen fellázadnak. A lázadás hírére a mexikói főállamügyész a kormány utasítására elfogató parancsot adott ki Vasconselos ellen. Eddig nem sikerült elfogni a lázadót, aki állítólag Marathan környékén rejtőzik és az Egyesült Államokba akar szökni, de a határrendőrség készsége ebben megakadályozza.

Világosság nélküli villanyvilágítás. Kaptuk a következő levelet: Te-kintetes szerkesztő ur! A tulajdonképeni Blaskovicstelep és a Kinizsi sportpálya között van néhány utca, amelyek lakosait a város vakoskodásra ítélte. Villanyvilágításuk van ugyan, de abban nincsen közszónet. Ebben a házakban a legjobb villanykörte sem ad nagyobb fényt, mint nagyapáink muzeumba került mécsese. Számtalanszor jártunk a városnál, kérvényeztünk, de hiába. Azaz nem egészen hiába, mert azzal nyugtattak meg, hogy minálunk azért nem szuperál a villany, mert nincsen rendes kábelvezetékek. A kábelt megigérték és csudácsudája: le is fektették már hónapok előtt. De azért a világításunk mégsem változott. A villany nálunk csak pisálkol és világánál még olvasni sem lehet. Hónapok óta megint kérvényeztünk, memorandumozunk, de válasz sem kapunk. Viszont ezért a gyenge világításért éppen olyan sokat fizetünk, mint más, szerencsésebb helyeken lakó polgártársaink, akik kitűnően látnak villanvlámpájuk mellett.

Fogságba került lázadó csapatok. Shanghaiból jelentik: A nankingi kormánycsapatok döntő győzelmet arattak Feng tábornok hadserege ellen. A lázadó csapatok huszezer embere a kormány hadseregének fogságába jutott.

Jó rádiót csak szaküzletben
vehet régi készülékét anód-
pótlóval modernizálhat-
ja. Kerjen arajánlatot az új
modellekről és előnyös fizetési
feltételeket. **KECSKEMÉTI Bőrze-u.**

Rapid sportpályát bérelt a város. A város állandó választmánya a Rapid sportegyletnek a Vágóhidt-
uton a heti állatpiac közelében két
hold és kétszáz ölnyi területet adott
bérbe. Ez a terület kizárólag sportpá-
lyára használható és évi bére kétezer-
kétszáz leier, amely egyenlő részletek-
ben évnegyedenként előre fizetendő.



TUNGSRAM
VÁLTOÁRAMU BARIUMCSŐ

AR 4100
Magasfrekvencia és ellenállásérősítőcső

AG 4100
Universalscső
R 150
Magasfrekvencia és ellenállásérősítőcső

G 115
Universalscső
G 150
Universalscső
L 190
Alacsonyfrekvenciacső
P 190
Végerősítőcső
PV 475
Kétirányu egyenirányítócső
Kérje a műszaki adatokat
rádiókereskedőjétől!

Ujságíró-sors

— Szirmai László emlékének —

Ez a mi sorsunk:
a mások sorsa a mi sorsunk,
keresztet mindig másért hordunk,
minden bajnak vagyunk visszhangja,
minden vész félrevert harangja,
vagyunk más kinjának sírói,
ezer panasznak megírói, —
ez a mi sorsunk.

Ez a mi sorsunk:
a mások könnyeit törölni,
létmalomban másért örölni,
a közért kérni, pitvarolni,
mindenkiért mindég harcolni,
buzát vetni és másnak hagyni,
magunknak csak tövist aratni —
ez a mi sorsunk.

Ez a mi sorsunk:
magunk dolgával nem törödni,
az otthonnal nem bibelödni,
csak ritkán látni a családot
nem gyűjthetni pénzt, gazdagságot,
mert mások énje a mi énünk,
mert másokért s másokban élünk, —
ez a mi sorsunk.

Ez a mi sorsunk:
világnak vagyunk rabszolgái,
urak s koldusok páriái,
vagyunk mások szekértolói,
mások hírének dalolói,
vagyunk a jövő építői,
igazság, jog s jó hirdetői. —
ez a mi sorsunk.

Ez a mi sorsunk:
örülni, ha virulnak mások,
s mint megfeszített Messiások
mindenkiért tünni, szenvedni,
örömtelenül elsenyedni,
és hirtelen, — tán éppen irva, —
fáradtan bebukni a sirba, —
ez a mi sorsunk.

Ez a mi sorsunk:
családunkra nyomort testálni,
hamar, hej, elfeledté válni,
helyünket üresnek nem látják,
a közt ott már mások szolgálják,
kik golgotás utunkat futják,
s vérükből készül az új ujság, —
ez a mi sorsunk.

Kubán Endre.

* **Téli kabát ajándékok** nagy választékban legolcsóbban beszerezhető: Dénés és Pollák cégnél.

— **Családi dráma a robogó autóban.** Newyorkból jelentik: Minnesotta államban Twoharbour városában Barton bankár agyonlőtte gyógyíthatatlanul túlóhajós tizenhét esztendőes leányát, majd öngyilkos lett. A szerencsétlen fiatal leányt szanatóriumba kellett volna szállítani. Apa és leánya autóra ültek és amikor a sofőr megindította a gépkocsit, egymásután két lövés dördült el a kocsiban. Amikor az autót megállították és ajtaját kinyitották, Barton bankár és leánya egymást szorosan átkarolva már holtan terültek el az üléseken.

* **Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara.)**

Saját gyártmányu
Cserépkályhák
kandakók és takaréktűzhelyek
olcsón csakis
TURI GYÖRGY
cserépkályhásnál kaphatók. Temesvár II., Rékási-ut 26. 1. sz. villamos megálló közelében. Vállalok fayance lapokkal falburkolásokat, kályhaépítéseket és minden e szakmába vágó munkákat. Garantiált szakszerű kiszolgálás.

— **Borzalmas állapotok a rendőrségi fogdában.** A temesvári rendőrség fogdáiban rettentő állapotok vannak. A fogda meszelt falaiból hajdani fehérség a sok piszoktól nem látszik, a foglyok részére nincsenek fekvőhelyek és azoknak a hideg cementpadlón kell aludni. Mindehhez hozzájárul az is, hogy a fogdában nincsen kályha és a letartóztatottak valósággal dideregnek. Nicorescu dr. rendőrségi titkár tegnap Todan József dr. rendőrségi orvos kíséretében megtekintette a fogdát és intézkedett, hogy az a piszoktól és a sok féregtől megtisztíttassék. A titkár sürgős jelentést tesz a belügyminiszteriumnak és deszkából való fekvőhelyek és kályhák beszerzésére megfelelő összeget kér.

* **A Déli Hírlap** Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában VIII., Baross-tér 10.

— **Adomány.** A Háztulajdonosok Egyesülete a temesvári ujságírók nyugdíj és özvegysegélyalapja javára száz leit adományozott.

— **Modern betegségek.** Fischer Ferenc dr. orvos Modern betegségek címen népszerű előadást tart pénteken november 22-én este nyolc órakor a Good Templar Rend Energia-páholyának a belvárosi Hunyadi-utca 7 szám alatt levő emeleti helyiségében. Belépődíj nincsen.

VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL, Bem-utca 28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60 (586)

* **Háztartási villamos készülékek gyakorlati bemutatása.** A városi villanytelep belvárosi állandó kiállításának helyiségeiben (Str. Primariei) ez év november hó 21-én, csütörtökön és minden rá következő csütörtökön 17-18 óra között újból megkezdik a háztartási villamos készülékeknek gyakorlati bemutatását. A villamos meleviztárolón kívül, a villamos poroszívó és villamos padlókeféző is bemutatásra kerülnek. Ezen gyakorlati bemutatásoknak az a céljuk, hogy a n. é. közönség meggyőződést szerezzen ezen háztartási célokat szolgáló villamos készülékeknek sokoldalú előnyeiről. A készülékek bármely szakba vágó üzletben vásárolhatók. A városi villanytelep igazgatósága ezen készülékeknek minél szélesebb körben való igénybevitelének előmozdítására bevezetett egy speciális tarifát háztartási és éjjeli áram céljaira.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Oláh István, Károly Margit, Meghaltak: Soós Lajos 32, Nagy Mária 76, Capatina János 22, Sipos Mihály 20, Schwarz Mór 76 és Mihelsz Olivia 41 éves korban.

* **Konyhaberendezések,** alpakka evőeszközök, asztali tárgyak, lakásdíszítési cikkek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, Belváros.

— **Házasság.** Resicáról jelentik: Németh István resicai mozdonygyári szakmunkás november 30-án házasságot köt Szigetfalun Baka Máriaival. Németh István elismert tagja a Resicai Magyar Olvasókör működvelői gárdájának, valamint dardájának és tagtársai mint koszorus legények vesznek részt a lakodalmon, amelyen szigetfalusi lányok lesznek a koszorus lányok. — **Bibza Alfréd** és **Nadra Icu** vasárnap, f. hó 24-én d. u. 6 órakor ünneplik egyházi esküvőjüket a belvárosi evangélikus templomban. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— **A Nyugat új szerkesztői.** Budapestről jelentik: A tragikus körülmények között elhunyt **Osvát Ernő** helyett, aki a Nyugatot alapította és két évtizeden át szerkesztette, **Móricz Zsigmond** és **Babits Mihály** veszik át a Nyugat szerkesztését. A két kiváló írónak eddigi működése biztos garancia arra, hogy a magyar irodalomban első helyet elfoglaló irodalmi folyóirat a jövőben is jelentős tényezője lesz a magyar szellemi életnek. **Osvát Ernő** végső akaratával csendet kívánt személye és emléke körül és ezért a Nyugat november tizenhatodik száma nem jelent meg. Helyette december elsején duplaszám jelenik meg.

Karácsonyi ajándékról
már most gondolkodjék és azért nézze meg a Belvárosi Berthelet (Kossuth L.-u. 1. szám alatt levő)

Fotobián
fényképezészet

művészi fényképrakatakt.
Szemben az Elte-kávéházzal.

— **Folyik a vizsgálat Szirmai László halála ügyében.** Szirmai László halála ügyében a temesvári ügyészségen **Popescu Marin** ügyész tegnap folytatta a tanu és szakértői kihallgatásokat. Ismételt kihallgatást **Juhl Mór** dr. orvost, **Petculescu Sándor** dr. orvost, **Oláh József**, **Zsizsik János**, **Pece Mátyás**, **Buchmann Lajos** permanens mentőket, akik a cíanozást hosszabb ideje eszközlik, ezenkívül **Ternesz Józsefet** és **Hammes Józsefet**, a **Lloyd-sor 3. szám** alatti ház házmeszterét. **Popescu Marin** ügyész még bevarja a bukaresti legfelső igazságügyi orvosi tanács döntését, ahova az elhunyt Szirmai szívét és egyéb belrészzeit a halál okának megállapítására beküldötték és valószínű, hogy még ezen a héten meghozza határozatát a bűnygyben.

GRAND HOTEL IMPERIÁL
NAGYSZÁLLODA BUDAPEST

1. perere a Keleti pályaudvartól. Pályaudvar mellett fekvő elsőrangú jó polgári szálló. 150 szoba, liftek, központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz. Telefonos szobák. Fényes társalgóhelyiségek. Kiváló télikert-étterem polgári árákkal. Interurbán telefonok: J. 326-19, J. 483-52, J. 463-68. Prospektust készítséggel küld az Imperiaál-szálló igazgatósága, Budapest VII., Rákóczy-ut 90

— **Missziós beszédek.** Dognácska jelentik: A múlt héten Schwartz lektorista atya Dognácska községmissziós beszédek tartott. A község hívők teljes számban jelentek meg a templomban, ahol naponta igen sok más vallású is lelki előddel halgatta a beszédeket. Misszió befejezése után több száz gyónt meg és járult a szent áldozathoz.

— **Takács plébános ünneplése.** Szirmairól jelentik: **Takács János** kecskényi plébános, aki Temesvárott belvárosi plébánia népszerű képviselője volt, nemrég foglalta el állását. A nagy bankettet rendeztek tiszteére. A banketten, amelyen igen sok számban jelentek meg másvallásúak is, százhatvan személy vett részt. A bankett folyamán számos felköszöntő szólt el, amelyek közül különösen **Sinczy dr.** hitközségi elnök, **Botyán református lelkész** és **Edzieher dr.** zsidó hitközségi elnök beszédei arattak tetszést. **Takács János** plébános meghatva mondván köszönetet a felköszöntőkért és a község lakosait, hogy őt munkájában támogassák.

— **A Krizsántelep műkedvelői vendégszereplése Klopódián.** Magyar Párt krizsántelepi altagozatának műkedvelői vasárnap, november 24-én a klopódiái altagozat meghívására Klopódián vendégszerepltek. A Szeidert féle vendéglőben két előadást tartanak és pedig a Szeidert előadják a Nani, este a szeggyel című háromfelvonásos népszínművet. A műkedvelői előadásokat Szentmihály Dezső főrende kivül elkíséri **Unger Benja** elnök, **Ubenyi János** és **Szrián József** titkár.

— **Népfürdő a szegény emberek és a diákok részére.** Megírta a Déli Hírlap, hogy a városi tanács az a tervvel foglalkozik, hogy a szegényebb néposztály részére népfürdőt teremtsen. Erre nézve a városi tanács tárgyalásokat folytatott a központi fürdő tulajdonosával, aki ajánlotta, hogy a fürdőnek a Bega bal oldalán létesíteni a népfürdőt. **Comaneanu György** főpolgármester tegnap délben **Prosteanu István** dr. orvos, **Suciu Adrian** városi építész és **Heim Ernő** dr. városi tanácsnok társaságában megintette a Központi fürdőnek fölment részét és azt alkalmasnak találta. A népfürdőt hamarosan megépítik és a hét bizonyos napjaink számára is rendelkezésére bocsátják.

Az összes bel- és külföldi furni-
rokok a legnagyobb választékban
és legolcsóbb áron
PETŐ-nél
Bonnáz-utca 18. szám

— **Tragikus szerencsétlenség** szódott le a temesmegyei Grabácsban. **Trösz Oszkár** tizenöt éves fiú egy benzines hordóból barátának benzint akart adni. Égő cigarettával a szájában közeledett a benzintartályhoz, amikor egyszerre irtózáros robbanás reszkettette meg a levelet, **Trösz Oszkár** ruhája lángot fogott és égő fáklyaként rohant végig az utcán. Súlyos égési sebeivel a nagyentmiklósi kórházba szállították, ahol azonban már nem lehetett megmenteni életnek.

Rádió

Műsor:

Csütörtök. (November 21.) Budapest.
 9 óra 15: A házinegyes hangversenye
 12 óra: A Tiszti Kaszinó szalonzenekarának hangversenye. 4 óra: Magyar műdalokat énekel Molnár Imre dr. 5 óra 40: Radics Béla és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra 30: Osztrák est a nemzetközi rádió esték sorozatában. Közreműködik: Hubay Jenő, Schwalm Ferenc, Kerpely Jenő, Stefániai Imre, Szerémy Gusztáv, Báthy Anna és az Opera tagjaiból alakult zenekar. 10 óra: Fejes szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: A Cerdánegyes hangversenye. 3 óra 30: Osztrák mesék. 4 óra: A Silving-négyes hangversenye. 8 óra: Osztrák est. 9 óra 20: A bécsi szimfonikus zenekar hangversenye. Berlin. 8 óra: Szemelvények bécsi operettekből. 10 óra 30: Táncoktatás. Utána tánczene. **Breslau** 9 óra 10: Osztrák est. 10 óra 30: Táncoktatás, utána tánczene. **Bukarest.** 4 óra: A rádiózenekar hangversenye. 8 óra: Osztrák est. **Belgrád.** 12 óra 40: Gramofonzene. 8 óra 30: Beethoven est **Frankfurt.** 7 óra 30: Fuvószenekar hangversenye. 8 óra: Jan Kiepura dal és ária hangversenye. 10 óra 45: Osztrák est, utána tánczene. **Hamburg.** 8 óra: Jan Kiepura dal és ária hangversenyének közvetítése. 9 óra 30: Osztrák est. **Langenberg.** 8 óra: Szórakoztató zene. 9 óra: Osztrák est. Utána tánczene. **Leipzig.** 7 óra 30: Tánczene. **Mährisch-Ostrau.** 12 óra 30: Déli hangverseny. 2 óra: Gramofonzene. 4 óra: Szórakoztató zene. 7 óra 30: Tánczene. 8 óra: Osztrák-est közvetítése **Becsből.** **München.** 7 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Kiepura dalestje.

Péntek. (November 22.) Budapest.
 9 óra 15: Stepat Jenő balalajka zenekarának hangversenye. 12 óra: Rigó Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 5 óra 40: Az Első Budapesti Citerakör hangversenye. 8 óra 15: A varsói Filharmonikus Társaság hangversenye Varsóból, Földessy Arnold gondnokművész közreműködésével. 10 óra 30: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: A Silving-négyes hangversenye. 3 óra 30: Gramofonzene. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 8 óra: Schumann Erzsébet dalestje. 9 óra: Jazz-band. **Berlin.** 8 óra: Népszerű zenekari hangverseny. 9 óra: Kamarazene. **Belgrád.** 12 óra 40: Gramofonzene. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Operaelőadás közvetítése a belgrádi állami Operaházból. **Breslau.** 7 óra: Svéd balladák és dalok. 8 óra 30: Haydn, Mozart és Beethoven derűs áriái. 9 óra: Bruckner E-dur szimfonia. **Bukarest.** 4 óra: Szórakoztató zene. 8 óra: Dalest. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. **Hamburg.** 8 óra Népszerű rádióhangverseny. 10 óra **Kabaré.** 11 óra 10: Tánczene. **Langenberg.** 8 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Farkas Miska zenekara hangversenyez. **Leipzig.** 7 óra 30: Offenbach Gerolsteini nagyhercegnő című vígoperájának az előadása. 10 óra 15: Szórakoztató zene. **Mährisch-Ostrau.** 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra 30: Fuvószene. 7 óra 10: Operett közvetítése Brünnből. 10 óra 15: Modern zene **München.** 7 óra 35: Wolff-Ferrari A kíváncsi asszonyok című zenés vígjátékának előadása. 10 óra 45: Rádióki-sérletezések. **Prága.** 8 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra: Modern zene. 10 óra 15: Esti hangverseny.

Közgazdaság

A világ legnagyobb kiállítása a jövő évben Amerikában lesz

Csikágó, november 20.

A jövő évre tervezik Chicágóban azt a hatalmas aranyu világkiállítást, amelynek méreteihez fogható eddig még nem volt. A világkiállítás alap-gondolata az, hogy az elmúlt évszázal tudományos fejlődésének apotheozisa legyen. Bemutatásra kerülnek majd mindazok a tudományos eredmények, amelyek az elmúlt század ipari fejlődését elősegítették. Szinte fantasztikusnak hangzik az a jelentés, hogy a világkiállítás egyik palotája több mérföld hosszúságú lesz és a Michigan-tó partján épül szédületes arányaiban. A kiállítási csarnokok egy részét a Michigan tóban mesterséges szigetekre helyezik el. A gigantikus méretű világkiállítás előkészületeinek költségeire kétszáz millió dollárnál nagyobb összeget irányoztak elő.

dését elősegítették. Szinte fantasztikusnak hangzik az a jelentés, hogy a világkiállítás egyik palotája több mérföld hosszúságú lesz és a Michigan-tó partján épül szédületes arányaiban. A kiállítási csarnokok egy részét a Michigan tóban mesterséges szigetekre helyezik el. A gigantikus méretű világkiállítás előkészületeinek költségeire kétszáz millió dollárnál nagyobb összeget irányoztak elő.

Az adókiivetés Temesvárott jövőre új rendszer alapján megy végbe — mondja Lazar pénzügyigazgató

Temesvár, november 21.

A temesvári pénzügyigazgatóságon lázasan folynak az előkészületek a jövő évre szóló adókiivetés eszközésére. L a z a r Kornél dr. pénzügyigazgató a jövő évben az adókiivetést teljesen új rendszer alapján kívánja végrehajtani. Így az egyes foglalkozási ágak szerint külön-külön lajstromokat készített és a jelenlegi adó figyelembevétel mellett proposíciót tesz a kiivetési bizottságoknak az 1930. évre szóló adóalap megállapítására. Lazar Kornél dr. pénzügyigazgató két hét múlva személyesen utazik az egyes járási székhelyekre, hogy az adókiivetésre vonatkozó előmunkálatokról szemé-

lyesen szerezzon meggyőződést. A pénzügyigazgatóságon azt hiszik, hogy az 1930. évre szóló adókiivetés technikai munkálatai gyorsan nyernek elintézt. Két hét múlva a pénzügyigazgatóság már kibocsátja a jövő évi adó-megállapításra szóló hirdetményét és megalakulnak az adókiivető bizottságok is. Lazar Kornél dr. pénzügyigazgatótól nyert értesülésünk szerint a pénzügyi kormány nem gondol az adó-alap fokozására. A jelenlegi silány gazdasági viszonyok mellett azonban nemesak a tavalyi adóalap fentartásáról nem lehet szó, hanem a legtöbb adófizető adóalapjának leszállítását fogja kérni.

Nincs kamatleszállítás. Bukaresti tudósítónk telefonálja: A Déli Hírnap is közölte, hogy a Nemzeti Bank a kamatlatbat a közel jövőben egy százalékkal leszállítja. Legújabb jelentés szerint a jegybank vezetősége egyáltalában nem gondol a bankkamatláb leszállítására, mert azt a jelenlegi helyzetben veszedelmesnek tartja.

A kamarai titkárok szövetsége. Bukaresti tudósítónk telefonálja: A kereskedelmi és iparkamarai főtitkárok és titkárok szövetsége most tartotta alakuló közgyűlését Bukarestben. A szövetség tisztikarában L e n d v a i Jenő, a temesvári kereskedelmi és iparkamara főtitkára, ellenőri minőségben kapott helyet.

Elmarad két biztosító fuziója. Kolozsvárról jelentik: A Fonciere biztosítótársaság tárgyalásokat folytatott az Agricola biztosítóval fuzióra vonatkozólag. A Fonciere ezeket a tárgyalásokat nem tudta sikerrel befejezni, mert mindkét biztosító, a Fonciere és az Agricola is, megtartotta önállóságát.

Visszavont esődkérellem. Megirtuk hogy ifj. R e i t t e r Simon cég egy jelentéktelen összeg miatt esődöt kért a Columbia temesvári tükörgyár ellen. A temesvári törvényszék a tárgyalást ebben az ügyben elhalasztotta, mert a kérelmezőnek igazolnia kellett volna, hogy a Columbia-gyár beszüntette fizetéseit. Ebben az ügyben most visszavonták a kérelmet, mert kiderült, hogy a cég és a Columbia között ellenszámlás viszony állott fenn és az ügy rendezést nyert.

A francia bankszakértő nem távozik Romániából. Két nap előtt a sajtóban olyértelmű hírek jelentek meg, hogy R i s t Charles a francia jegybanknak Romániában működő pénzügyi ellenőrző szakértője távozik Romániából. Erre a kombinációra Ristnek öt napos madridi tartózkodása adott alapot. Román hivatalos körök nem tudnak arról, hogy a Ristnek adott pénzügyi megbízatást visszavonták volna. A Nemzeti Bank köréből a leghatározottabban cáfolják a Rist visszahívásáról szóló híradást.

Kivándorlók ! !

Utazzatok ARGENTINIABA, BRAZILIABA, és URUGUAYBA, az egyedüli német társasággal, amelynek hajói kizárólag csak délamerikai kikötőkbe futnak. Egységes III. oszt. hajók a legnagyobb fényűzéssel. „Cap Arcona“ nevű hajónk a világ egyetlen hajója, amely Hamburgból Dél-amerikáig csak 12 napot megy. Ovakodjatok a falukra utazó ügynököktől.

Forduljatok közvetlenül **Juliu Klein ügynökségéhez**

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Piókoki: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuressti, Bul. Dinicu Golescu 41 bis. Cernaufi, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat.

FELSZÖKTEK A GABONAA
 Londonból jelentik: Argentínából gabonát fekete rozsda pusztítja ének hírére a kanadai gabonaárak szöktek. Ezzel ellensúlyozták a nakereskedelem legutóbbi veszteségeit. A piacot hirtelen nagytőkiviteli megrendelésekkel árták el.

A budapesti tőzsde jegyzéke (November 20) Leszámitolóbank
 Kereskedelmi Bank 107,0, Magyar Bank 86,5, Magyar 75,5, Pesti Hazai 189,0, Drasche Csáky-Prackfalvi 11,2, Urikányi 1 Rima 85,0, Salgó 46,6, Általános szén 629,0, Beocsini —, Nasici 1 Spodium —, Szikra —, Ganz Magyar cukor 115,5, Délcukor 1 Lipták —, Egis 15, Nova Temesvári Szesz —, Temesvár Sör —.

Színház

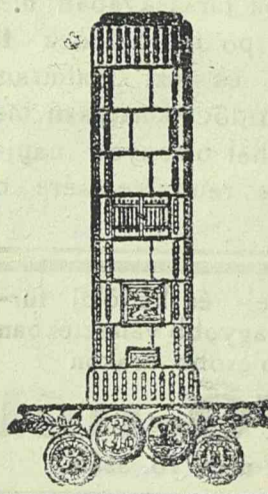
Ma este van az utolsó Volgabár
 adás a városi színházban és holnap tizenkét napra újra elnémul a megszűnt a temesvári színház. Aki Volgabár, ez a francia finomsággal átított és az orosz emigránsok kiadott életét élénk társulat operettjévé érdeklő, ma este még van alkalma nézni és Nagy Anny, Kiss Marcell, Károly Klári, Jeney Ottó, Károly Győző kitűnő alakításaiban gyönyörködni.

Az ideji sláger a Diákszerelmem
 A magyar színház előadásainak sorozatát december másodikán meg és ez alkalommal a fővárosi színház legnagyobb sikert aratott slágere, a Diákszerelmem vonul a Szendrey Mihály teljes operettje tésze. A Diákszerelmem úgy kiáll mint szereposztás tekintetében csak, hogy Románia bármelyik gyár színházával felveszi a verset a fővárosi vonatkozásban is vers képes lesz. A Diákszerelmem jegyeit a jövő héten árusítja az elővénztár.

Pucher András

Cserépkályhagyár

Timisoara-Iosefin
 Strada I. C. Bratianu No.
 Józsefváros, Uri-utca.



Állandó raktár
 Cserépkályha
 kandallókban
 tűzhely és tü
 helyesempől
 fehér és kül
 böző más s
 nekben
 Fayence-fal
 burkolati lap
 Keramik-padl
 lapok
 Chamottetég
 és 23
 Chamottelisz

Az szép akar lenni

használgon KULKA-féle
 liliom-tejkrémet, liliom
 tejszappant, liliompa
 dert, 3 színben. Kapható
 kizárólag KULKA Bmi város
 gyógyszerárában, a „Fekete 23
 hoz”. I. Szentgyörgy-tér

Próhirdetése

szó ára három lei, vastag öt lei. Legkisebb apróhirdés harminc lei, álláskeresők szöveg husz lei. Előfizetőink abban a kedvezményesülnek, hogy az utolsó előnyugta felmutatása ellenében nekik egyszer díjmentesen közölhetnek egy tíz szög terpróhirdetést.

Alkalmazás

Isztességes bejárónő
Jobb mindenféle leány azonnali keresetért. Cím a kiadóban. (6130)

Társat keres

Ötven ezer lei óvadékkal vendéglőre, vagy alkalmazottat, ki magának annak vezetését. Erdeklődni a kiadóban: Serjanczu vendéglő, I. sz. ház-u. 1. (6131)

Allást keres

Raktárnoki
vagy üzleti szolgáló állást keres. Cím a kiadóban. (6132)

Házmesteri állást keres
jobb házban, villanyszerelő és kályhász. Cím a kiadóban. (6140)

Adás-vétel

Kis családi ház
Bécs városban olcsón eladó. Bővebb infó: Frecot István ügyvédnél, Belvárosi Str. Alba Iulia No. 7. (5056)

Eladó
Bécs városban vendéglő és egy jó állapotú levő biliárd asztal. Avram Ion, Uj-tér 18. (6117)

Zongorák, pianinók
a legjobb bécsi és németországi gyártmányok havi 3000 leitől kezdve 18 hónapig terjedő részletre a legkedvezőbb feltételek mellett, csakis Timisoara, Piata Traian 4. (Kossuth-tér 4. sz.) Telefon 111, kaphatók.

Amatőriző kis bérház
Radványi, Posta-u. 14. (6108)

Ház
Bécs városban eladó IV., Rózsá-u. 1a. Erdek-Vass, Dózsa-tér 8. sz. (6136)

Eladó
Bécs városban közel a villamoshoz, családi ház korcsmával, berendezéssel és liszencsel, szabad kézből. Cím a kiadóban. (6137)

Lakás

Kis kertű szoba
szép konyhával, teljesen kiépítve december 1-re kiadó. II., Gyár-u. 27. (6124)

Különbejárati
szoba bútorozott szoba, a Belvárosban azonnal kiadó. Cím a kiadóban. (6134)

Bútorozott szoba
szép tisztán kiadó. Holló u. 36, ajtó 8. (6135)

Szép lakás
szép konyha, speiz, villanyvilágítással, szabadfalú országúton, 15 perc a központi pályától azonnalra kivehető. Erdeklődni gyárvárosi tűzoltótorony, I. sz. ház-u. 1. (6113)

Különféle

Börgarnitúrák, fotelek
szép és legpontosabban készített. Ottománok, matracok havi díjmentesen kaphatók. Javításokat jutalmat vállal Baktay Lajos kárpitos, Belső Str. Bem u. sarok. (5927)

Farkaskutya
szép kiadó. Rónác, Dezseffy-utca 21.

MEGRONTOTT ÉLET

IRTA:
BERKÓ KÁROLY

(A DÉLI HIRLAP EREDETI REGÉNYE)

58. folytatás.

A következő pillanatban már belépett a szobába Handsfield Olivér lord. Brányiné csak néhány szót váltott a vendéggel és azzal a melegséggel, hogy a városba kell mennie bevásárlások eszközölése végett, magukra hagyta a fiatalokat.

Amikor az ajtó becsukódott Brányiné mögött, Anna egyszerre sűrű könnyzáporban tört ki. Eszébe jutott az az idő, amikor Handsfield mint neves művésznőhöz látogatott el hozzá a külföldön. Az emlékezés oly hatalmas erővel csapott le rája, hogy képtelen volt könnyeit visszatartani.

Anna a szeméi elé tartotta a két kezét és úgy zokogott.

Egyszerre csak azt érezte, hogy egy sima férfikéz lágyan simogatja a fejét.

— Szegény Anitám!

Csak ennyit mondott a lord, de Anna érezte, hogy ebben a két szóban nagy fájdalom van. Anna érezte, hogy a lord teljesen átérti és átérzi az ő végtelen fájdalmát.

Ez a részvét olyan jól esett neki, hogy a fájdalmát félannyinak sem érezte, mint még egy perccel előbb.

Letörölte a könnyeket arcáról és gyengén még mosolyogni is próbált.

— Kedves lordom, nagy változáson mentem keresztül. Nem vagyok már az, aki voltam. Nagy csapás ért engem. Már nem vagyok énekesnő.

Mély komolysággal válaszolta a lord:

— Nagy sajnálattal értesültem már arról a csapásról, amely kegyedet érte, Anita. Azonban szinte el sem tudtam hinni a dolgot és szükségét éreztem annak, hogy eljőjtek személyesen és a maga szájából, akármilyen kínosan esik is, halljam meg bizonyosan, hogy a dolog megfelel-e a valóságnak.

Halkan mondta erre Anna:

— Bizony, úgy van, kedves Olivér. Magam is csak nehezen tudtam a fájdalmas valóságot elhinni. Mikor először jöttem rá, hogy a hangom elveszett, azt hittem, hogy meg kell halnom.

Handsfield lord megpróbálta, hogy reményt csepegtessen Anna lelkébe:

— De hátha ez a veszteség nem örök re szól? Hátha lehetséges volna, hogy enyhébb éghajlat alatt való tartózkodás és hozzáértő orvosok kezelése visszaadja a hangját.

Anna bágyadtan mosolygott.

Ebben a fáradt mosolygásban benne volt helyrehozhatatlan tragédiájának minden fölismerése.

— Az orvos alaposan megvizsgált és teljesen kizártnak tartja azt, hogy a hangomat valaha is visszanyerjem. Azon az éjszakán, amikor kis húgom számára orvost kerestem, pusztult el a hangom. Könnyű ruhában, könnyű cipőben jártam a havas éjjelen boká felül magas hóban. Az orvos azt mondta, hogy akkor úgy megfáztam, hogy életbenmaradásom egyáltalán a csodával volt határos. A hangszálaim akkor úgy tönkrementek, hogy örökre alkalmatlanok énekhangra.

Minden szónál, amelyet kimondok, valami fájdalmas karcolást érzek a torokban. Aztán a hangomnak valami őrdsége, valami kellemetlen mellékzöngéje is van azóta. Lehet, hogy ezt csak én hallom, de elég az hozzá, hogy hallom. Nagyon jól tudom, hogy művészi pályámnak egyszersmindenkorra vége. Sajnos, ezen nem lehet változtatni és nekem nem maradt más hátra, mint hogy beletörődjem a megváltozhatatlanba.

— És van a jövőre valami terve?

— Tervem? Mi tervem lehetne még nekem? Egy hangjavesztett énekesnőnek? Azt mindenesetre elhatároztam, hogy elutazom Olaszországba és egy darab ideig ott fogok tartózkodni.

— És ha tényleg nem nyeri vissza énekhangját, mi lesz akkor Anna?

A lány nyugodtan nézett vissza a lord szemébe, amelynek sugarai egyszerre szinte perzselték az arcát.

Csendesen válaszolt:

— Mi lenne akkor? Visszatérek ide és nyugodtan, békésen fogok éldégni, akár a többi ember.

A lord nem válaszolt mindjárt Anna szavaira. Maga elé nézett és merően gondolkodott. Aztán kitekintett az ablakon.

Anna nagyon jól tudta, hogy mi megy most végbe a lord lelkében. Tudta azt is, hogy a lord még mindig szereti és hogy szerelme sohasem fog megszűnni. És mindezeket összevéve tudta, hogy a lord most meg fogja ismételni már számtalanszor tett házassági ajánlatát.

Szerette volna, ha ez a pere sohasem következett volna be. Vagy ha már elmult volna.

Nem tudta, hogy a lord hogyan fogja megint kezdeni és sejtelve sem volt róla, hogy majd mit válaszol neki.

Nem ért azonban már rá töprengeni, mert a lord tekintetét az ablakról ismét feléje irányította és megszólalt:

— Anna!

— Hallgatom, Olivér.

— Tudom, hogy maga tisztában van vele, hogy most újból megkérem a kezét, amint azt már nem egyszer tettem szóval és levélben is.

— Tudom, Olivér.

— Mielőtt ezt azonban megtenném, előbb szeretnék magának egy mesét elmondani.

— Mondja, Olivér!

És Handsfield Olivér lord belekezdett meséjébe:

— Volt egyszer egy férfi, aki nagyon, de nagyon beleszeretett egy leányba. Megkérte a kezét, de a leány azt mondta, hogy nem lesz a felesége, mert nem szereti. A férfi azonban úgy gondolta, hogyha a leány nem is szereti, de jöhet még idő, amikor szeretni fogja. És újra meg újra megkérte a kezét, de mindig kocsart kapott. Aztán megtörtént az, hogy a leány hirtelen eltűnt a szeme elől. Nem tudta hová lett. Kereste, de nem találta. Hosszu hónapok multak el és a férfi már azt hitte, hogy sohasem

fogja megtudni, hogy a leány hova lett. És aztán megtörtént az, hogy egy távoli vidéken, olyan helyen, ahol arra nem is számított volna, váratlanul szemből találta magát a leánnyal. A leány olyan körülmények között volt, hogy a férfi nagy szolgálatot tett neki és akkor a leány olyan szót mondott, amely a férfi lelkében felkeltette a reményt, hogy most elérkezett az idő, amikor a leány végre igent fog mondani.

(Folyt. köv.)

Van ideje

mindenkinek elolvasni ezt a néhány sort, amely saját érdekében íródik. Bejelentjük azt az újabb nagy kedvezményt, melyet előfizetőinknek nyújtunk, akik ezzel nemcsak

pénzt

takarítanak meg, hanem olyan előnyökhöz jutnak, melyek szintén pénzzel érnek fel. Mindazoknak, akik

december 2-ig

legalább három hónapra előfizetnek, az előfizetést

január elsejétől

számítjuk csak, úgy, hogy december végéig ingyen kapják a lapot.

Emellett a többi kedvezményi megmarad úgy, hogy aki előfizet nem csak a legfrissebb híreket kapja, hanem mindennap regényt, rádióműsort, tőzsdei árfolyamokat, terményárakat, politikai, irodalmi és közgazdasági cikkeket, sportrovatot, továbbá minden havi előfizetésért egy tíz szög terjedő apróhirdetést ingyen. Ugy a régi, mint az új előfizetők ezentúl

nem havonként egyszer,

hanem akár egymásután következő napokon is igénybevehetik a tíz szög vas apróhirdetést annyiszor, ahány hónapra előfizettek. Az új előfizetők a régiekkel egyetemben résztvesznek minden hónapban abban a sorsolásban, melynek nyertese három napig

ingyen lakhatik

a budapesti Park szállodában. Még ebben az évben minden előfizetőnk, aki most fizet elő, az is,

teljes regényt

kap ingyen. Az előfizetési díj a régi marad és a kedvezményeket élvezik a köztisztviselők és állami nyugdíjasok is, bár ezek előfizetési díja 25 százalékkal alacsonyabb. Az előfizetési díjak negyedévre 240 lei, köztisztviselőknek és nyugdíjasoknak 180 lei.

Siessen tehát mindenki előfizetni a Déli Hirlapra, aki eddig nem járatta a lapot, mert január elseji érvénnyel csak azoknak küldjük már most az újságot, az év végéig — az ingyen regénykötettel és karácsonyi számmal együtt — akik legkésőbb december hó 2-ig legalább egy negyedévre előfizetnek.

HA PESTRE JÖN

lakjon a

METROPOLE

szállodában
VII., Rákóczi-ut 58.

Előkelő, olcsó. Minden szobában hideg-meleg folyóvíz, telefon, rádió.

Szobák 4:50 pengőtől.
Ingyen autógarage.

Déli Hirnapló

PÉNTEK
1929 NOVEMBER 22

LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN
ÉRKEZETT JELENTÉSEK

Veronállal megmérgezte magát és egy napi kínos szenvedés után meghalt egy kolozsvári orvos felesége

Kolozsvár, november 21.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Megrendítő öngyilkosság történt tegnapelőtt Kolozsvárott. Az öngyilkosság áldozata egy szép, viruló és városzerte ismert fiatalasszony: Voicu Zena, Voicu János dr. kolozsvári klinikai tanársegédnek a felesége. A viruló szépségű fiatal asszony, aki a szerencsétlenség idején egyedül volt a lakásban, nagyobb mennyiségű veronált szedett be. Bárha a házbeliek nemsokára visszatértek és Voicuné kétségbeesett tettét rögtön észrevették, mégsem voltak képesek eszméletre téríteni és intézkedtek, hogy haladéktalanul beszállítsák a beteget a klinikára.

A klinikán az összes orvosok önfeláldozóan mindent elkövettek, hogy kollegájuk feleségét megmentse az életnek.

Egész este és az éjszakán át kitarotak mellett, gyomormosást végeztek, ellenmérget adtak be, injekciókat alkalmaztak, azonban minden fáradozásuk hiábavaló volt. Tapasztalniok kellett, hogy az emberi tudomány véges és az emberi akarat gyenge a végtelenség szemben. Kétségbeesve kellett látniok, hogy a fiatal nő, aki egyetlen pillanatra sem nyerte vissza eszméletét, egyre inkább közeledik a véghez, a szívverése lassodik és el-eláll, a lélekzete pedig végül már csak sóhajszerrű volt. Voicu János dr. ott virrasztott egész éjszakán keresztül a kórteremben és kezeit tördelve könyörgött az orvoskollegáknak, hogy mentse meg a feleségét.

A szerencsétlen asszony számára azonban nem volt mentés és a harmincegy esztendőes Voicu Zena tegnap délelőtt meghalt.

Voicu Zena asszony azelőtt egy népszerű kolozsvári ügyvédnek, Popp Dénes dr.-nak volt a felesége. Rövid házasság után azonban elvált tőle. Nemsokára megismerkedett Voicu János dr. klinikai tanársegéddel, aki udvarolni kezdett neki, majd megkérte a kezét. A rokonszenves tanársegéd megnyerte az asszony tetszését, aki igent mondott és a felesége lett. Igazi szerelmi házasság volt ez és hitvestársak igen boldogan éltek. Az utóbbi időben azonban mintha a házastársak között valami történt volna, mintha az egyetértés, az egymás irán-

li bizalom és harmonia megbomlott volna.

Azt mondják, hogy az asszony ezt nagyon a szívére vette, mert érzékenységét igen sértette, hogy második házassága ilyen felhőssé vált.

Valószínű, hogy egy pillanatra elvesztette a reményt, hogy boldogsága visszatér és ez adta meg neki a kétségbeesett elhatározást, hogy a gyilkos veronált bevegye. Tragédiája városszerte nagy megdöbbenést keltejt. Az öngyilkosság ügyében az ügyészség megindította a vizsgálatot.

A düsseldorfi gyilkos írását egy híres német grafológus analizálta

Düsseldorf, november 20.

A tömeggyilkos düsseldorfi rém kinyomozása még mindig nem sikerült. Közöltük, hogy a rendőrség tegnap letartóztatta Koch fiatal parasztleányt a szörnyű bűntények gyanúja alatt, de a kihallgatás során Koch alibit igazolt és kiderült, hogy a tömeges gyilkossághoz semmi köze nincsen. Pulwer Max dr., a híres német grafológus analizálta azokat a leveleket, amelyeket a düsseldorfi gyilkos névtelenül a rendőrséghez intézett, újabb vérontásait bejelentve. A grafológus megállapítja, hogy a levélíró keveri a latin és görög betűket, amiből részben félműveltségére lehet következtetni, részben pedig családi hajlamot árul el. A gyilkos írásmódja brutális, egyes szavak aláhúzása olyan, mint egy vastag furkósbót. Rendkívül kifejtett, de betegesnek

mondható nemi ösztön lakozik benne. Hisztériás és elmebajra hajló egyén lehet a sokszoros gyilkos.

Tegnap újabb izgalmat keltett a düsseldorfi rendőrségen az a körülmény, hogy az utcán egy részeg ember botorkál, aki halk hangon egyre azt mormolta:

— Holnap megint meggyilkolok egy leányt!

Az utca közönsége sietett a szenzációs jelentéssel a rendőrségre, ahonnan detektívek futottak a megjelölt helyre. Rövid hajsza után el is fogták a részeg embert és bekísérték a rendőrségre. Kihallgatása során csakhamar kiderült, hogy a tömeggyilkossághoz semmi köze nincsen, mert igen békés természetű, de elmeháborodott ember az illető, akijt az utóbbi hetek gyilkoshajszoló izgalmai szintén hatalmukba kerítettek.

Tőzsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'08, Párisban 15'15

Temesvári magánárfolyamok 1929 november 21-én reggel:

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Minden pénznem mellett két számjegy áll. Ezek közül az első a vételt a második az eladást jelzi.

Angol font 816¹/₂, 818'14 — Dollár 167.05, 167.85 — Hollandi for. 67'55 67'70 — Dinár 2'97, 2'97'60 — Francia frank 6.50, 6.62 — Olasz lira 878¹/₂, 880¹/₂ — Cseh kor. 4'98¹/₂, 4'99¹/₂ — N. márká 40'09, 40'17 — Osztr. schilling 23'62 23'67 — Magy. pengő 29'32, 29'38 — Sv. frank 32'49, 32'55¹/₂

Terményárak:

Buza 510, ujbuza 550, tengeri 300, árpa 300, zab 310, korpá 200, burgonya 130, lei száz kilónkint, Napraforgómag 500.

Elhamvasztották a bécsi krematóriumban Zsigmond holttestét

Bécs, november 21.

(Tudósítónk telefonjelentése.) Tegnap délután öt órakor ment el a nyfi Zsigmond dr., az emiában tíz évet töltött volt közügy- és népbiztos temetése, illetve testének a bécsi krematóriumban elhamvasztása. Az egyszerű szertartáson nagyszámú osztrák és magyar szociáldemokrata pártvezér vett részt. Kunfi utolsó kívánságának megfelelően beszédek nem hangzottak az elégetés teljesen csendben, egyszerűbb formák között ment végbe. Ezzel szemben azonban a bécsi szociáldemokrata párt vasárnap délután nagyszabású gyászünnepelet tartott Kunfi Zsigmond emlékére. A temetést a magyarországi szociáldemokrata párt részéről a következők jelentek meg: Buchinger Manó, kaszicsi párttitkár, továbbá Kélléna és Proper Samu képviselők.

A HÁGAI MÁSODIK KONFERENCIA

Londonból jelentik: A francia kormány ideiglenesen hozzájárult ahhoz, hogy a hágaferenciát január elején tartsák meg. Ez a második hágai konferencia mos vitás kérdés megoldására vonatott. A lap felveti azt a kérdést, hogy nem volna-e helyesebb a Davos minden körülmények között életet tenni és a többi fontos kérdést befejezni.

SZIBÉRIAI FOGOLYTABORTESÜL

Rigából jelentik: A szibériai határozta, hogy három évnél hosszabb szabadságvesztésre elítélt fogolyok saját ellenőrzése mellett egy koncentrációs táborba internáljanak. nemsokára új fogolytábor létesül.

NŐI ÜGYVÉD SIKERE

Budapesti tudósítónk telefonálja: A budapesti bíróság ítéletével a Solti Antalné és fia, ifjabb Solti Antal bűnügyét, akik múlt év augusztus hónapban nyolc hold börtön miatt megölték a család fejét, az Antalt. A törvényszék idején a férjgyilkos asszonyt köztudottan halálra, fiát pedig tíz évi fegyházra ítélte. A tegnapi felelet tárgyaláson a bűnös anyát és fiát kősi Ilona dr. ügyvédnő, Rákosi unokája védte. A kiváló védőnő beszéd után a bíróság a halált ítélt életfogytiglani fegyházra, a fiát pedig tíz évi fegyházra szállította le. A tárgyalásban a fiatal ügyvédnő sikeresen melegen gratuláltak.

Kényelmesen, olcsón és jól Nagyváradon csak a

METROPOL

nagyszállóban lakik

100 minden komforttal berendezett, újonnan átalakított szoba.

Minden vonatnál f. vendégeinket ingyen autót várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek

Felelős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.

Nyomatott a „HELICON” Banáti Nyomda Részvénytársaságnál, Timişoara